

3. Additional pay rate for overtime, holiday work or night work
所定時間外、休日又は深夜労働に対して支払われる割増賃金率

(a) Overtime work: Legal overtime ()% Fixed overtime ()%
所定時間外 法定超 ()%、 所定超 ()%、

(b) Holiday work: Legal holiday work ()% Non-legal holiday work ()%
休日 法定休日 ()%、 法定外休日 ()%、

(c) Night work ()%
深夜 ()%

4. Closing day of pay roll: () of every month; () of every month
賃金締切日 () - 毎月 日、() - 毎月 日

5. Pay day: () of every month; () of every month
賃金支払日 () - 毎月 日、() - 毎月 日

6. Deduction from wages in accordance with labor-management agreement: [No: Yes: ()]
労使協定に基づく賃金支払時の控除 (無 , 有 ())

7. Wage raise: (Time, etc.)
昇給 (時期等)

8. Bonus: [Yes: (Time and amount, etc.); No:]
賞与 (有 (時期、金額等), 無)

9. Retirement allowance: [Yes: (Time and amount, etc.); No:]
退職金 (有 (時期、金額等), 無)

VIII. Items concerning retirement

退職に関する事項

1. Retirement age system [Yes: () old; No:]
定年制 (有 (歳), 無)

2. Procedure for retirement for personal reasons [Notification should be made no less than () days before the retirement.]
自己都合退職の手續 (退職する 日以上前に届け出ること)

3. Reasons and procedure for the dismissal:
解雇の事由及び手續

[]

○ Details are stipulated in Article (), Article (), Article () of the Rules of Employment
詳細は、就業規則第 条～第 条、第 条～第 条

IX. Others

その他

・ Joining social insurance [Employees' pension insurance; Health insurance; Employees' pension fund; other: ()]
社会保険の加入状況 (厚生年金 健康保険 厚生年金基金 その他 ())

・ Application of employment insurance: (Yes: No:)
雇用保険の適用 (有 , 無)

・ Others
その他

[]

Employee (signature) _____
受け取り人 (署名)